

宣教随笔九：跨文化交际能力模型

叶大铭牧师

亚洲宣教士培训员, 加拿大华人神学院（天道神学院）讲师

《环球华人宣教学期刊》第 40 期，2015 年 4 月

上期宣教随笔八讨论了跨文化交际能力的定义，现在简单说明一些重要的跨文化交际能力的模型。

发展模型

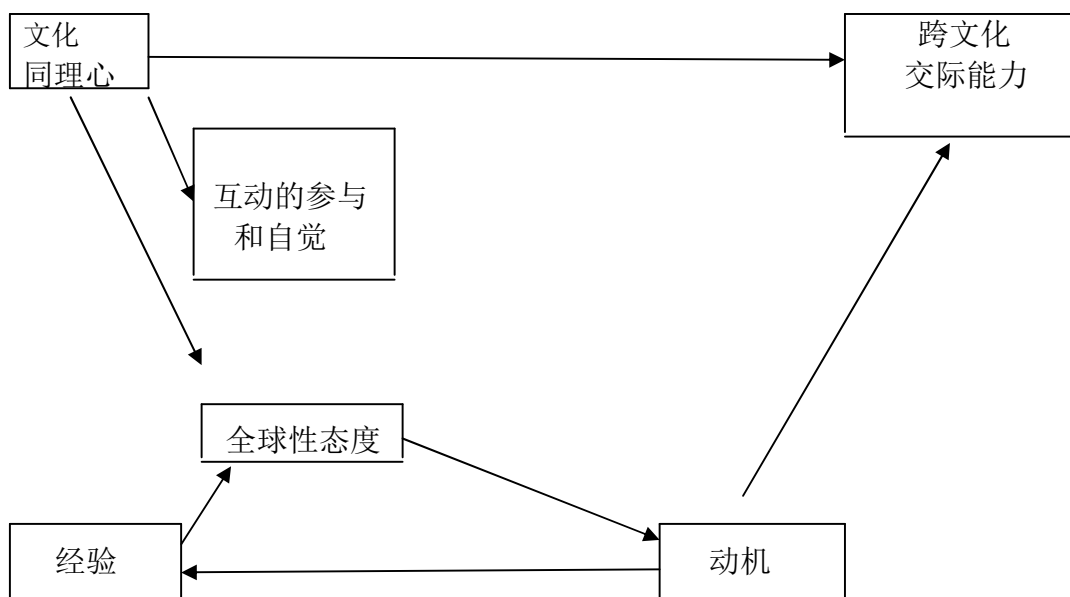
发展模型的理论根基于 Bennett 的研究，然后由 Hammer 发展成为一套审核和培养跨文化交际能力的工具¹。这个模型指出以下五个跨文化交际能力的发展阶段：

否认(denial)→保卫(defense)→低估(minimization)→接纳(acceptance)→适应(adaptation)

Hammer 制定了一套跨文化交际能力测试，名叫 Intercultural Development Inventory，并提供培训，帮助从一阶段进升到另一阶段。

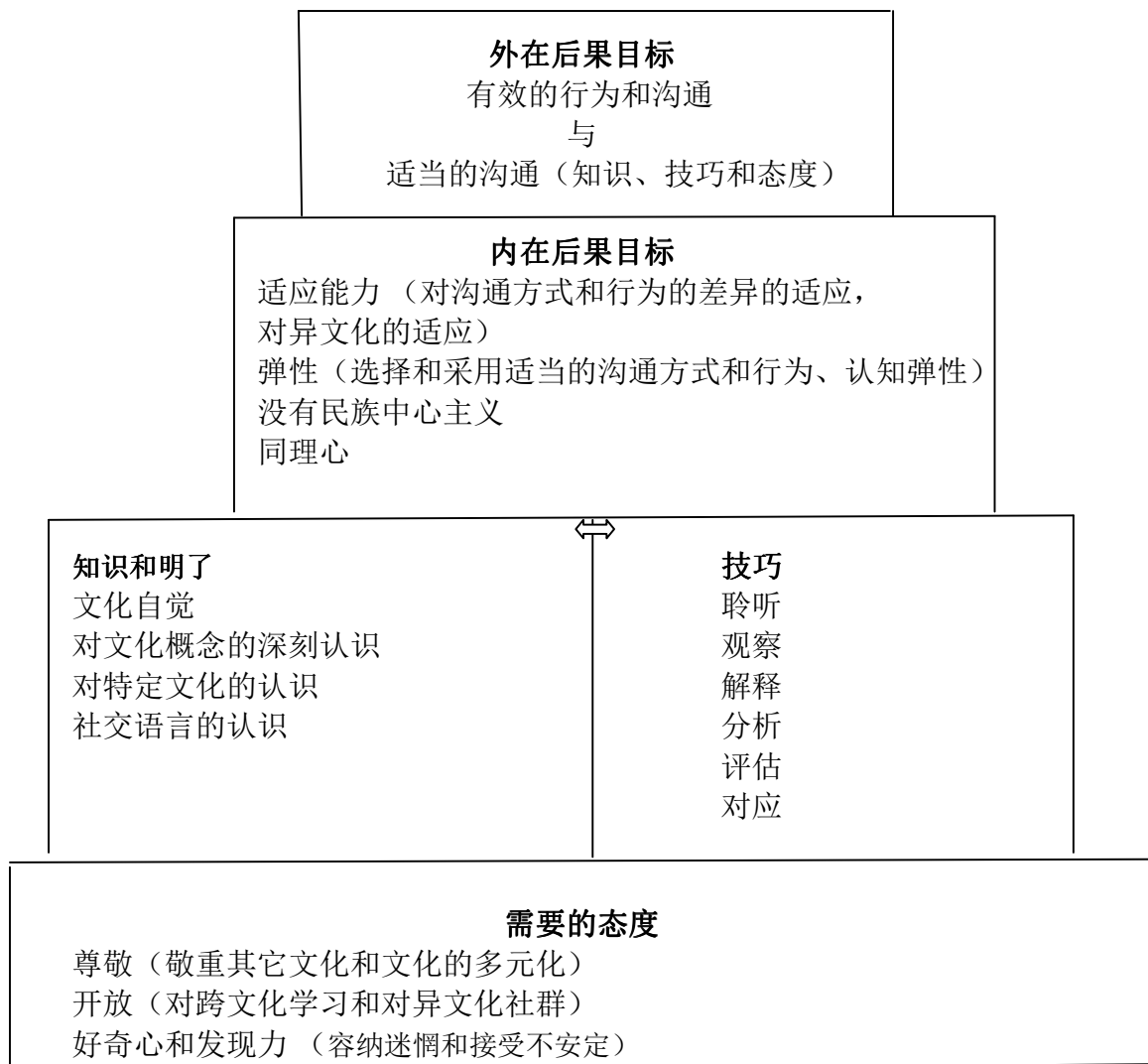
因果过程模型

Arasaratnam 提出一个因果过程模型²。这模型对理论的发展很有帮助：



组合模型

组合模型将焦点放在跨文化交际能力的因素，而不太理会这些因素的相互关系。最详细的模型是 Deardorff 的金字塔模型³：



Deardorff 模型的应用

Deardorff 的模型对培训跨文化交际能力有很好的指示，因为详细列出跨文化交际能力的因素。培训跨文化宣教士时，按着这些因素来培训，就会带来有效的后果。

¹ Hammer, M. R., Bennett, M. J., & R. Wiseman, Measuring intercultural sensitivity: The Intercultural Development Inventory, *Internal Journal of Intercultural Relations* 27.4 (2003): 421-443.

² Arasaratnam, Lily A., & Mary L. Doerfel, Intercultural communication competence: Identifying key components from multicultural perspectives, *International Journal of Intercultural Relations* 29.2 (2005): 137-163.

³ Deardorff, D. K., Intercultural competence: A definition, model, and implications for education abroad, in *Developing Intercultural Competence and Transformation*, ed. V. Savicki, (Sterling, VA: Stylus, 2008), 32-52.